

Asiantuntijana kehittyminen I 3.2.2026

Kansainvälistymisvalmiudet &
monikielinen ja kulttuurienvälinen
osaaminen osana akateemista
asiantuntijuutta

Lotta Kokkonen, Movi

Jyväskylän yliopiston strategia - So what?!

- Jokaisella valmistuvalla **JYUidentity**:
 - vahva vuorovaikutusosaaminen,
 - kielitaito ja kulttuuritietoisuus,
 - globaali ja eettinen vastuullisuus



Minä olen...

Kirjoita 5 lausetta, jotka alkavat ”Minä olen...”



Moninaisuus ajatellaan usein kulttuurienvälisyytenä tai 'eri' kulttuurien kohtaamisena

“First, cultures do not interact — people do. Culture only matters to the extent it is manifest in and through people in interaction.”

Brian Spitzberg 2015, 24.

"En pidä hyvänä lähtökohtana opettaa sitä, millaisia ovat mitkään kulttuurit/uskonnot. Toki näitä asioita sivutaan, mutta olisi mielestäni epäeettistä käsitellä kulttuureja kokonaisuuksina. Mieluummin käsittelemme niitä opiskelijoiden kokemusten pohjalta. (vrt. tilannekohtaisuus kulttuurienvälisessä osaamisessa)."

Mitä on ”suomalainen” kulttuuri?



29.1.2026

JYU Since 1863.

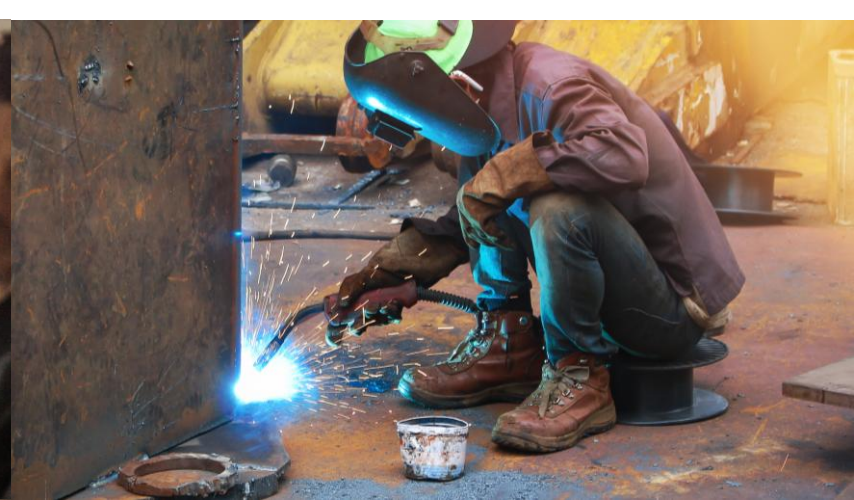
Mitä
kaikkea
moninaisuutta
näet
ympärilläsi?



Cross-cultural management, Diversity management...

- **Objective diversity** = refers to external markers of difference represented in social category labels such as nationality, ethnicity, gender, age...
- **Subjective diversity** = individual and shared experiences of being different





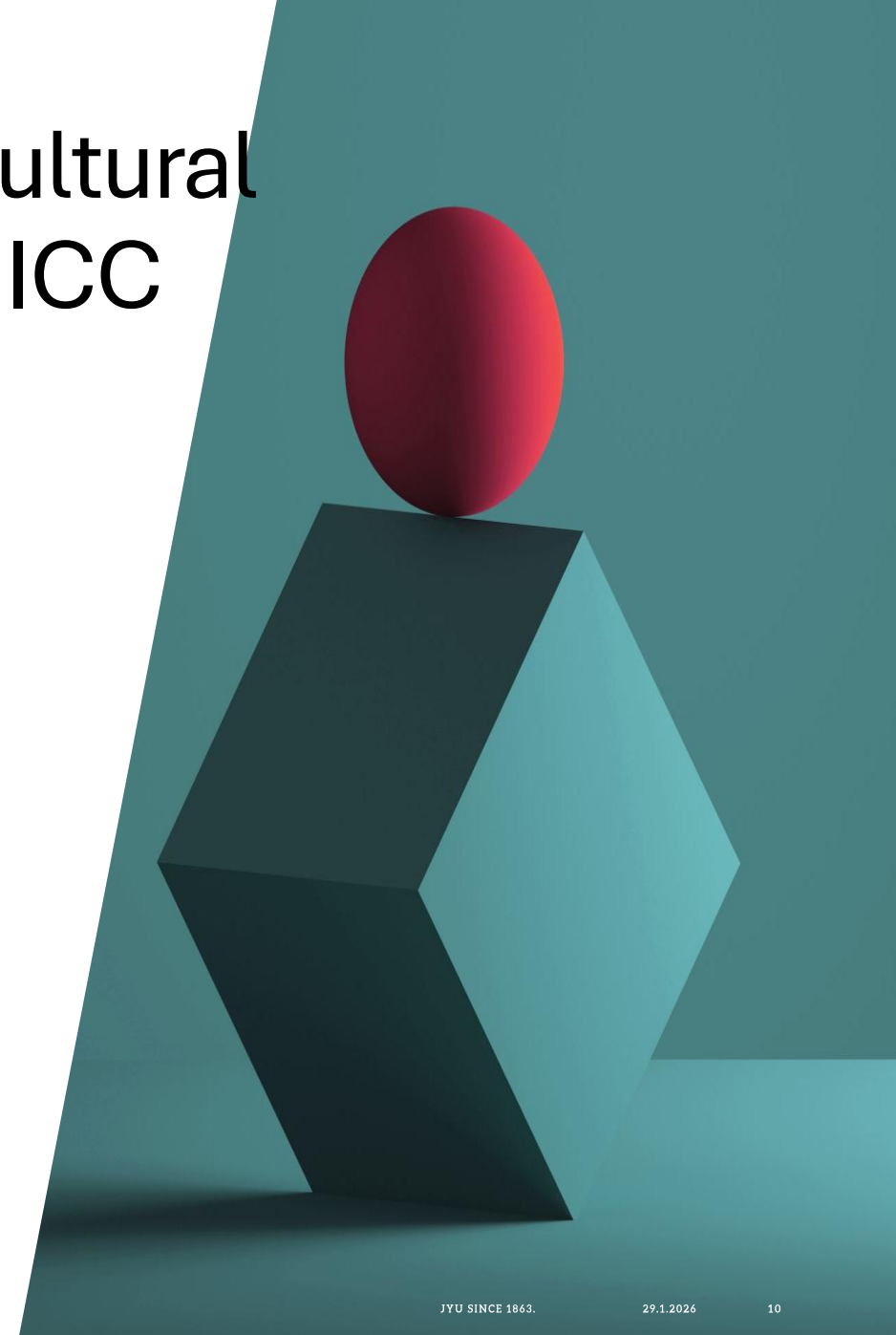
In order to develop our understanding of complex workplace communication processes, we need integrated, rich, and nuanced insights into the messy everyday lived workplace realities. In these realities, issues of intercultural communication constantly evolve, taking a range of different shapes that may sometimes have serious social, material, and political implication [---], and sometimes take no shape at all [---]."

(Lahti & Valo, 2017)

**Millaista osaamista tarvitset nyt
ja tulevaisuudessa?**

Monikielinen kulttuurienvälinen osaaminen – Multilingual intercultural communication competence MICC

- Pohjalla olemassa olevat mallit, mittarit ja teorit. Mutta MICC kehittyi seuraavasti:
 - Koottiin määritelmiä ja listauksia elementeistä ja osaluseista
 - Lisättiin monikieliseen vuorovaikutusosaamiseen liittyviä elementtejä
 - Poistettiin elementtejä, jotka ovat luonteenpiirteitä (ks. Spitzberg & Cupach, 2002)
 - Poistettiin määritelmät ja elementit, jotka perustuvat essentialistiseen käsitykseen kulttuurista
- Tuloksena on 23 elementin listaus (Tiedot, taidot ja asenteet /motivaatio)
 - Nämä ovat osittain päällekkäisiä sekä sidoksissa toisiinsa
 - Tämä ei ole mittari, vaan **sanoittamisen apuväline**



Learning about & enhancing MICC

Koester & Lustig: ‘Competent intercultural communication is not something one *does* but rather something that one is *perceived to be*. One’s motivations, knowledge, and skills lead to a context-specific *impression* that desirable outcomes (effectiveness, appropriateness, and perhaps satisfaction) have been achieved.’ (2015, p. 20).

- The aim is not to be ‘an intercultural performer’
- Attitudes, knowledge and skills related to MICC can be enhanced through educational experience and they are in use when recognising the appropriate and effective way to act in a given context, situation and relationship
- MICC is ‘an inference, not an ability’, and as such a malleable construct that may be developed through education and/or experience, and improved in higher education
- Koester, J., & Lustig, M. W. (2015). Intercultural communication competence: Theory, measurement, and application. *International Journal of Intercultural Relations*, 48, 20–21.

Multilingual and intercultural communication competence: Sanoittamisen apuväline

- MICC suomeksi: <https://www.jyu.fi/fi/file/micc-kokonaisuudessaan-suomeksi>
- MICC in English: <https://www.jyu.fi/en/file/micc-as-a-whole-in-english>

Kokkonen, L., & Natri, T. (2024). Framework for multilingual and intercultural communication competence : bringing forward a pedagogical perspective and assessment for learning. In A. Károly, L. Kokkonen, M. Gerlander, & P. Taalas (Eds.), *Driving and embracing change : learning and teaching languages and communication in higher education* (pp. 19-44). University of Jyväskylä. JYU Studies, 1. <https://urn.fi/URN:ISBN:978-952-86-0238-5>

Kirjoita 5 lausetta,
jotka alkavat ”Minä
olen...” TÄLLÄ
KERTAA JOLLAIN
TOISELLA KIELELLÄ



Monikielinen kulttuurienvälinen osaaminen – Multilingual intercultural communication competence MICC:

Esimerkki:

- **Asenne ja motivaatio**

- **(Viestintä)varmuus** kielellisesti ja kulttuurisesti erilaisissa tilanteissa, konteksteissa ja suhteissa
 - Kokee varmuutta (minäpystyvyyttä) kulttuurienvälisissä konteksteissa ja vuorovaikutustilanteissa
 - Luottaa siihen, että pärjää oman kielirepertuaarinsa avulla epävarmuutta herättävissä kulttuurienvälisissä ja monikielisisä tilanteissa ja konteksteissa

- **Tieto**

- **Tietoa kielistä, kielenoppimisesta ja kielitaidon merkityksestä**
 - Ymmärtää, millaiset omat kielelliset resurssit ovat ja miten niitä voi arvioida
 - Ymmärtää, kuinka itse voi ottaa haltuun kielellisiä resursseja

- **Taito**

- **Kielitaito**

- Kykenee käyttämään erilaisia kielellisiä strategioita vuorovaikutustilanteessa selviämiseen (selittäminen, uudelleen muotoilu, kiertoilmaisut, kielenvaihto)

Multilingual skills as part of multilingual and intercultural competence

- Ability to use/exploit one's plurilingual repertoire, and adapt language use in plurilingual situations,
 - e.g. breaking down the complicated information/paraphrasing and / or restructuring to cover gaps in vocabulary or structure (flexibility)
- Ability to manage the coexistence of several languages in interaction
- Ability to exploit interaction for language learning and enlarging one's own multilingual and multicultural profile



Tehtävä: Selitä naapurille seuraavat käsitteet (suomeksi ja/tai jollain toisella kielellä)

- Sisu
 - Väen vängällä
 - Loska
-
- Katso, jos/kun on aikaa: Ismo: **I Enjoy Words** <https://youtu.be/EERcc2dsD1I>



Pohdinta jatkuu
omissa kotiryhmissä:

- **Mitä osaaminen
on liikunta-
alalla?**



Portfolio: Kansainvälistymissuunnitelma

- Laaditaan opintojen ensimmäisenä vuonna osana prosessiportfoliota.
- Tee kirjallinen pohdinta ja suunnitelma siitä, miten aiot lisätä kansainvälistymisvalmiuksiasi / monikielistä- ja kulttuurienvälistä osaamistasi opintojen aikana.
- Vastaa alla oleviin kysymyksiin pohdinnassasi, sekä hyödynnä alustusluennolla ja kotiryhmätapaamisessa esiin tulleita asioista. Sivumäärä suunnitelmalle on noin 2 sivua tekstiä. Opintojesi myöhemmässä vaiheessa tulet saamaan tehtäväksi tarkastella tämän suunnitelman toteutumista ja kertynyttä kv-osaamistasi.
 1. Millaisia kansainvälistymisvalmiuksia / monikielistä- ja kulttuurienvälistä osaamista sinulla on tällä hetkellä?
 2. Millaista kv-osaamista ajattelet tulevissa alasi työtehtävissä tarvittavan?
 3. Mitä olet kiinnostunut tekemään kv-valmiuksiesi lisäämiseksi opintojesi aikana? Miten suunnittelet kehittäväsi osaamistasi?
 4. Koetko kansainvälistymisvalmiuksien kehittämisessä kohdallasi jotakin haasteita?

Keskustelu jatkuu pienryhmissä oman alan opettajan johdolla:

- **Voitte keskustella esim. seuraavista kysymyksistä pienryhmässä:**
 - Mitä ajatuksia alustus herätti sinussa?
 - Mitä "KV-osaaminen" on omalla alallanne?
 - Mitä MICCn osa-alueita voisi soveltaa omalle alalenne? (Puuttuuko jotain/ mikä on vähemmän oleellista?)
 - Millaista osaamista tarvitset omassa työssäsi (tulevassa tai jo nykyisessä) liittyen päivän teemaan?
 - Millaista osaamista sinulla jo on?
 - Miten osaamista voi kartuttaa (Vaihdon ja esim. ulkomailta suoritettun harjoittelun lisäksi)?